



# MIGNON



## Brugermanual - DK

Oversættelse af de originale instruktioner

## SIKKERHEDSINSTRUKTION

Producenten har med rimelighed overvejet alle mulige forholdsregler for at sikre brugerens sikkerhed. Under alle omstændigheder kan forskellige forhold ved installation og brug af kværnen skabe ukontrollerbare og uforudsigelige hændelser, så det er altid nødvendigt at vurdere eventuelle risici og overveje, hvad der følger:

- Før du tilslutter kværnen, er det nødvendigt at kontrollere, at kværnens kabel stemmer overens med stikkontakten.
- Både installation og reparation skal overholde sikkerhedsinstruktioner og gældende regler i det land, hvor kværnen er installeret.
- Jordledningen er nødvendig, ligesom installationen. Begge skal overholde gældende regler i det land, hvor kværnen er installeret.
- Adaptere, flere stikkontakter og forlængerkabler anbefales ikke.
- Brug ikke denne kværn, hvis den er beskadiget på kablet. I tilfælde af funktionsfejl skal du slukke for kværnen og bringe den til det nærmeste autoriserede servicecenter.
- Nedsæk ikke kværnen, kablet eller stikket i vand eller andre væsker. Det er nødvendigt at undgå, at indre dele kommer i kontakt med andre væsker.



- Brug ikke vandstråler, uegnede rengøringsmidler eller damprensere til at rengøre.
- Under brugen skal kværnen installeres på en flad og stabil overflade, så den kan bære kværnens vægt.
- Kværnen er kun beregnet til at blive brugt til at male ristede kaffebønner. En anden anvendelse anses for uegnet og farlig. Producenten kan ikke anses for ansvarlig for mulige skader relateret til misbrug eller fejlagtige og urimelige handlinger.
- Kværnen kan ikke bruges under ekstreme miljøforhold. Under alle omstændigheder skal du bruge kværnen lige mellem  $-5^{\circ}\text{C}$  ÷  $+30^{\circ}\text{C}$  grader.
- Denne kværn kan bruges til kommerciel brug, såsom restauranter, kantiner, hospitaler og butikker, såsom bagerier og slagtere. Det er ikke egnet til kontinuerlig fødevarerproduktion.
- Til hjemmebrug er det nødvendigt at slukke for kværnen og tage stikket ud af stikkontakten, før du udskifter tilbehør eller kommer tæt på de dele, der virker.
- Denne kværn er designet til hjemmebrug og lignende domæner, såsom køkkenudstyr til personalet i butikker, kontorer, kunder på hoteller, moteller eller andre steder, såsom boligområder eller bed & breakfast.
- Lad ikke børn eller utrænede personer bruge kværnen.
- Kværnen kan bruges af børn fra 8 år og af mennesker med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og af personer uden tilstrækkelig erfaring, hvis de overvåges, og hvis disse har modtaget brugerinstruktion på kværnen. Rengøring må ikke udføres af uovervågede børn.

## VIGTIGE ADVARSLER

- Træk ikke i kablet eller selve kværnen for at frakoble strømkablet.
- Brug ikke kværnen med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke kværnen, når du er barfodet.
- Før rengøring eller servicering skal du tage kværnen ud af stikkontakten.
- Lad ikke kværnen være tændt, når det ikke er nødvendigt. Når den ikke virker, skal du tage stikket ud af kværnen.
- Bloker ikke blæseren eller varmeafledningssystemerne. Kom ikke vand eller væsker i kværnen.
- Mens kværnen arbejder, må du ikke stikke skeer, gafler eller andre redskaber i tuden eller kaffebeholderen for at udføre noget.
- For at løse en eventuel blokering i "tuden", skal du altid slukke for kværnen først.
- I tilfælde af fejl på motoren, sluk for kværnen og kontakt et autoriseret servicecenter.
- Brug ikke kværnen udendørs.
- Børn skal overvåges for at forhindre, at de leger med kværnen.
- Kværnens ejer er ansvarlig for at overvåge installationen af kværnen for at sikre, at den er installeret under miljømæssige forhold, der ikke vil skabe en sikkerheds- eller sundhedsfare for brugerne.
- Hvis du beslutter dig for ikke at bruge denne kværn mere, foreslår vi, at du slukker helt for den. Efter at have taget den ud af stikkontakten, klip kablet af. I tilfælde af fejl, sluk for den og undlad at pille ved den.

## BEVARING AF MANUALEN

Denne manual skal altid være til rådighed for enhver bruger. Brugeren skal informeres om korrekt brug af kværnen og om potentielle risici. Det skal opbevares på et tørt, rent og varmebeskyttet sted. Undlad at fjerne, rive eller skrive på nogen manuelle dele. Hvis du ikke kan finde manualen, skal du kontakte forhandleren eller producenten for yderligere information.

## UDPAKNING AF KVÆRNEN

- Det er nødvendigt at tjekke, at der ikke er nogen skader på den udvendige emballage.
- Efter at have fjernet emballagen, skal du tjekke, at der ikke er nogen skader på selve kværnen.
- Tjek helheden af alle komponenter. I tilfælde af defekter eller skader, skal du straks informere den autoriserede forhandler.
- Emballagen (æske, cellofan, metaldele, skum osv.) kan være skarpe, hvis den ikke håndteres korrekt. Undgå at børn eller ikke-ansvarlige personer kommer i kontakt med emballagen.
- Dette symbol på kværnen eller på emballagen angiver, at kværnen ikke kan betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal afleveres til et passende affaldsindsamlingssted, der genbruger elektriske og elektroniske enheder. Hvis denne kværn bortskaffes korrekt, vil du forhindre potentielle skader på både miljø og sundhed. Disse skader kan opstå, hvis kværnen ikke bortskaffes korrekt. Genanvendelse af affald beskytter naturlige kilder. For yderligere information om genbrug af dette produkt kan du kontakte din lokale myndighed, det lokale genbrugscenter eller den forhandler, du købte kværnen af.



## MANUALENS VIGTIGHED

Denne manual henvender sig til brugeren af kværnen og betragtes som en del af dette produkt. Den deler oplysninger om korrekt brug og vedligeholdelse, herunder oplysninger om brugerens sikkerhed. Denne manual skal opbevares i hele kværnens levetid og skal sendes til enhver bruger eller fremtidig ejer. Alle oplysninger i denne manual erstatter ikke sikkerhedsregler og tekniske data om installation og funktion af kværnen og dens pakning. Producenten kan ændre manualen uden at revidere tidligere udgaver, undtagen i særlige tilfælde. Misbrug af kværnen eller en anden brug end den, der er beskrevet i manualen, vil ugyldiggøre enhver garanti eller ansvar fra producenten. Kværnen kan kun bruges af en ansvarlig voksen. Det er nødvendigt at bevare manualen, da producenten ikke kan holdes ansvarlig for skader på personer eller ting, eller skader på kværnen i tilfælde af, at den bliver misbrugt eller i tilfælde af, at sikkerhed og vedligeholdelsesregler ikke overholdes.



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**



**CONT VALER O S.r.l.**

Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto  
*Declare under our responsibility, that the product:*

**MACINADOSATORE PER CAFFE' MODELLI:**

**COFFEE GRINDER MODELS:**

**MIGNON – MEx (x can be: B,E,A,M) - MPy (y can be: B,E,T,A,M)**

**VERSIONE /VERSION : 220-240V/50-60Hz; 220V/60Hz**

**EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO**

**MATRICOLA DAL / SERIAL Nr. FROM : XX XXX 20 40 XXXX**

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:

*To which this declaration relates, following the provisions of the directives:*

**Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - RED Directive 2014/53/EU - EMC Directive 2014/30/EU**

**RoHS Directive 2011/65/EU - MD Directive 2006/42/EC - WEEE**

**Directive 2012/19/EU**

Ed è conforme alle normative:

*following the provisions of the regulation:*

**UNI EN 12100/1-2; UNI EN ISO 13857; CEI EN 55014-1/2; CEI EN 61000-3-2/3;**

**CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-64; CEI EN 60335-2-14; CEI EN 62233; EN 60704-1:1994;**

autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:

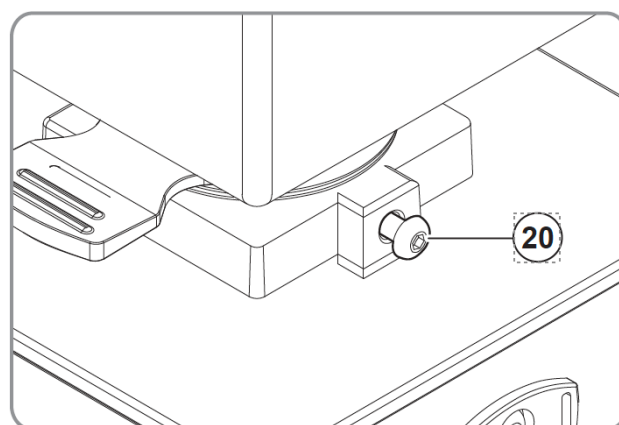
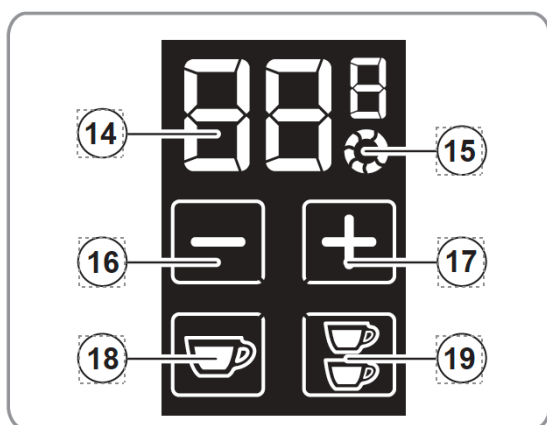
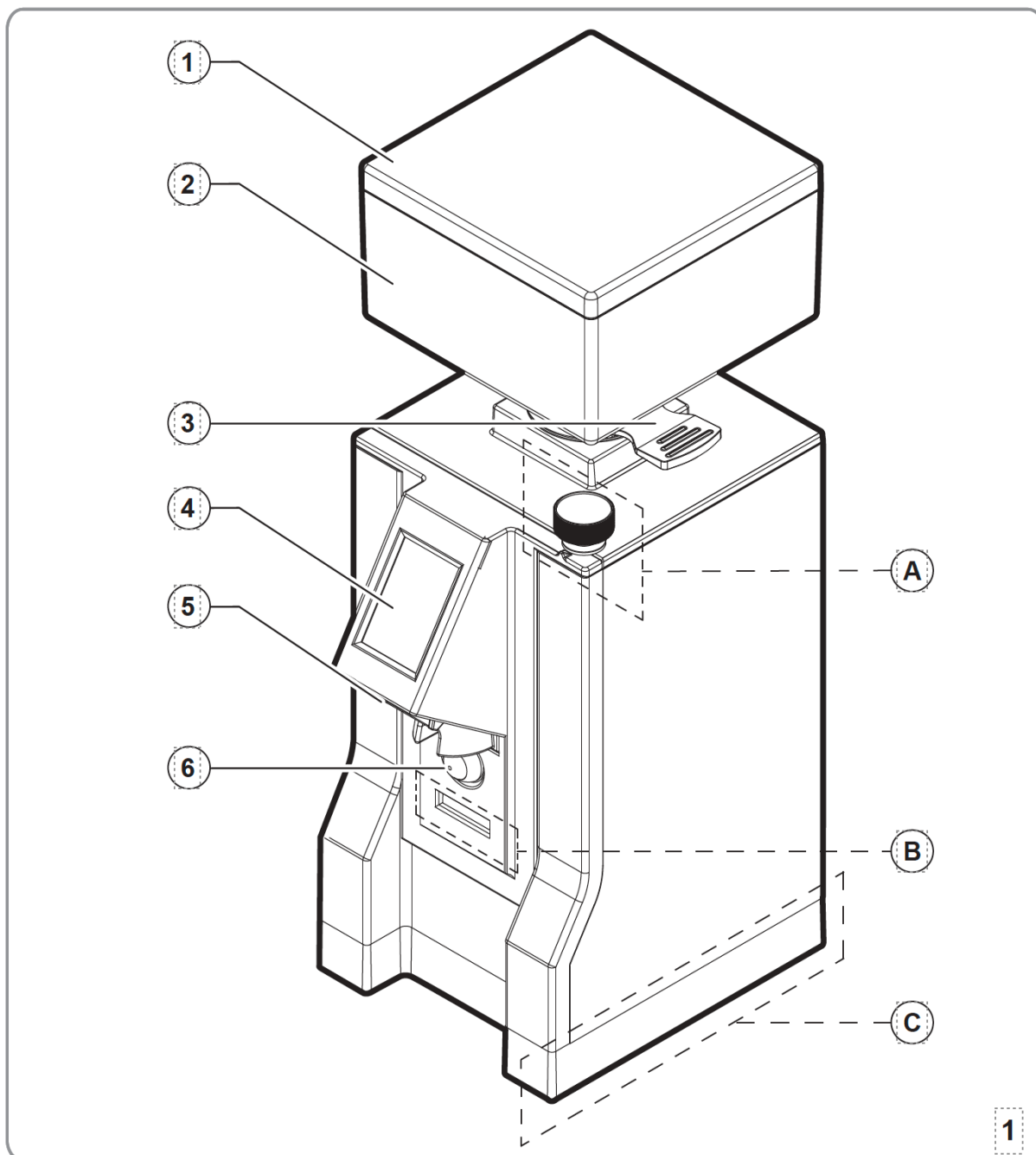
*we authorize the following person to compile the technical file:*

Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

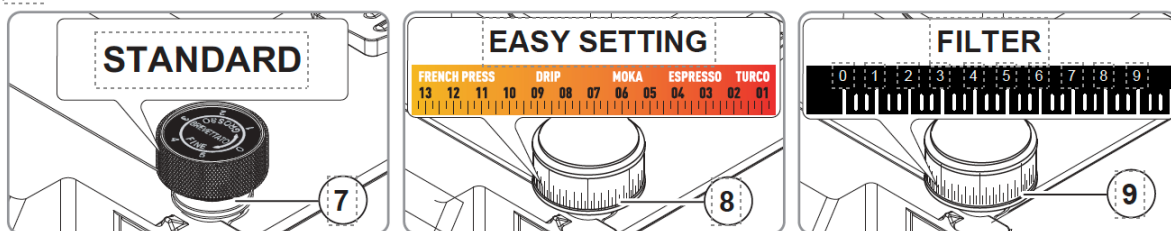
Date : October 2020

*The legal representative*

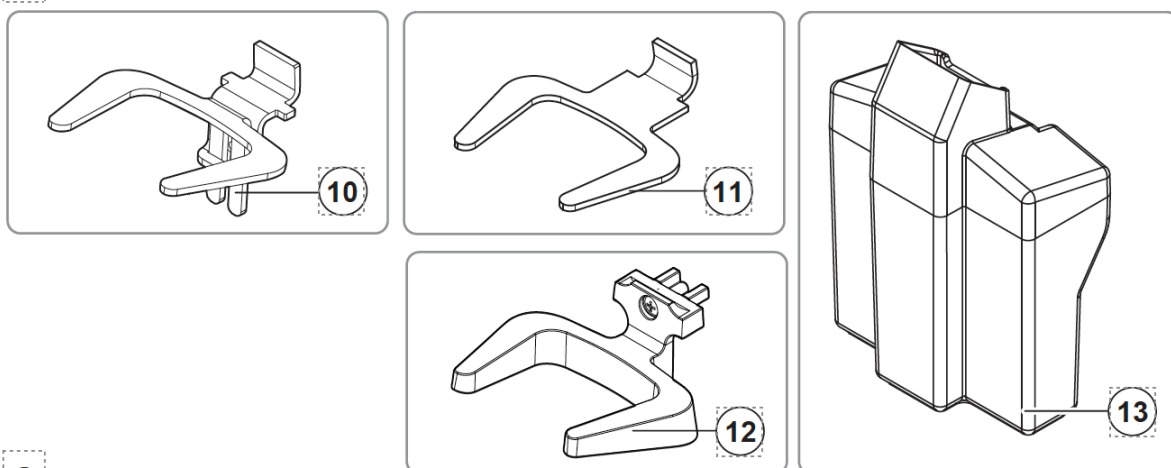
**Fil po Co**



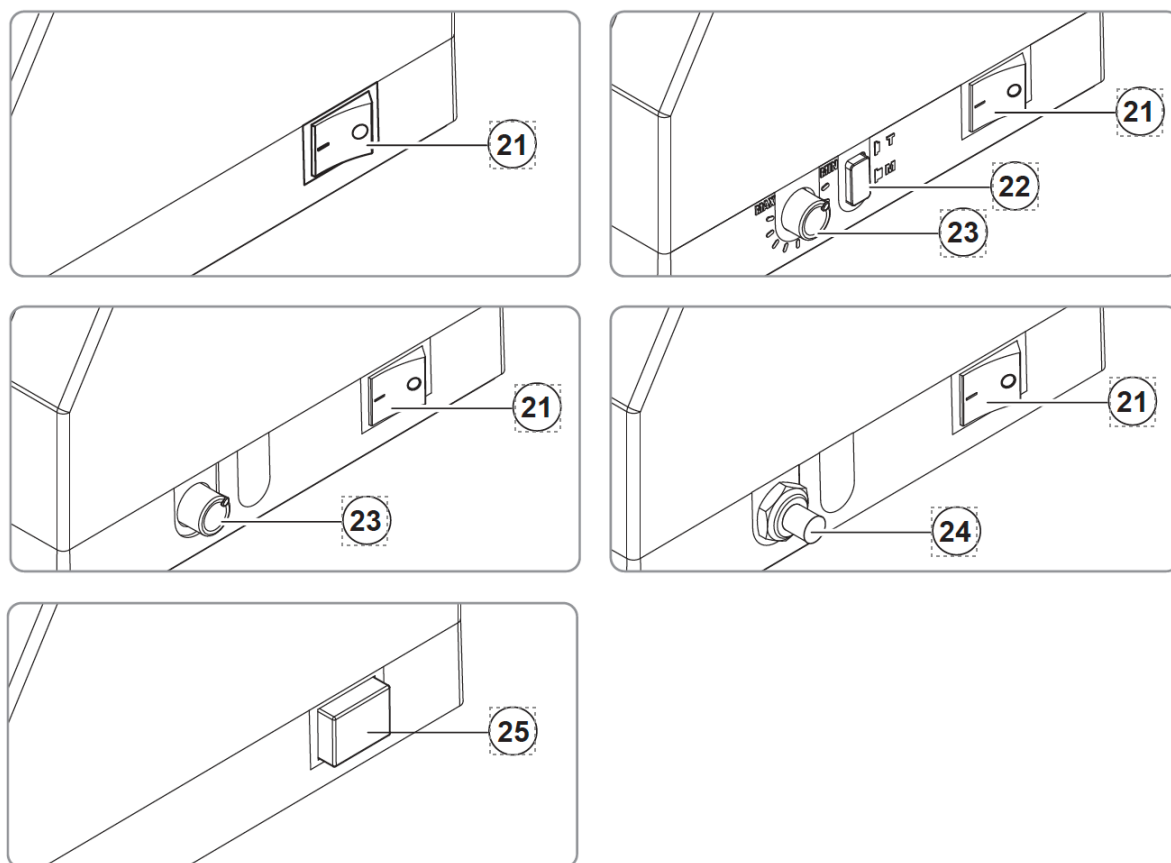
**A**

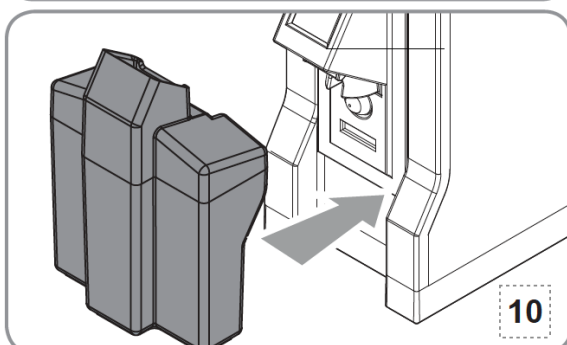
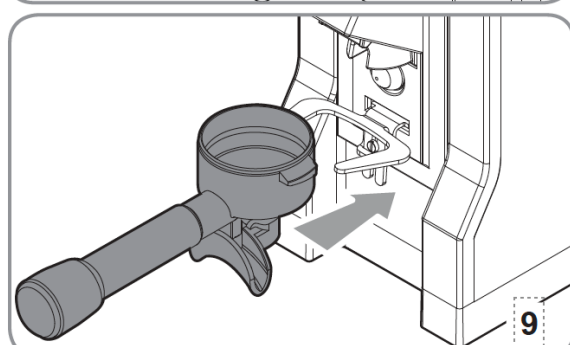
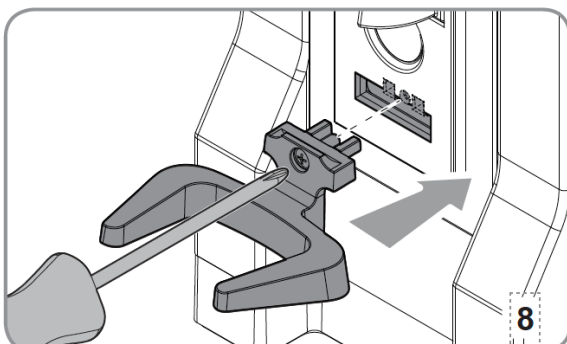
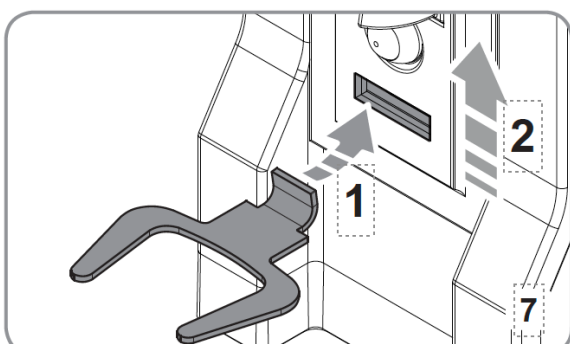
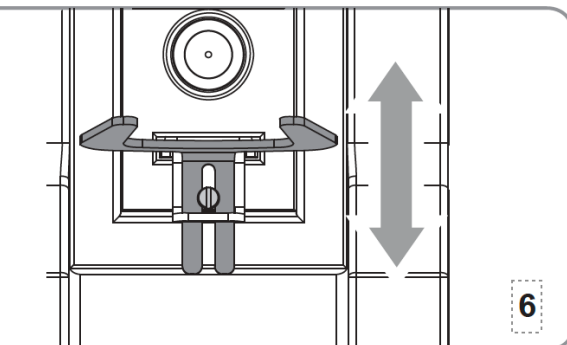
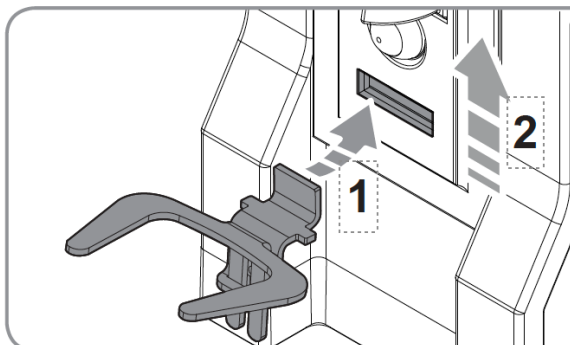
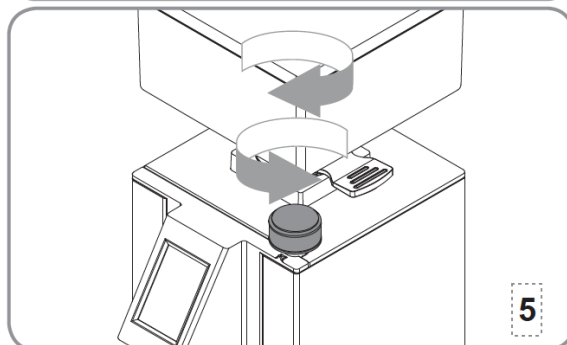
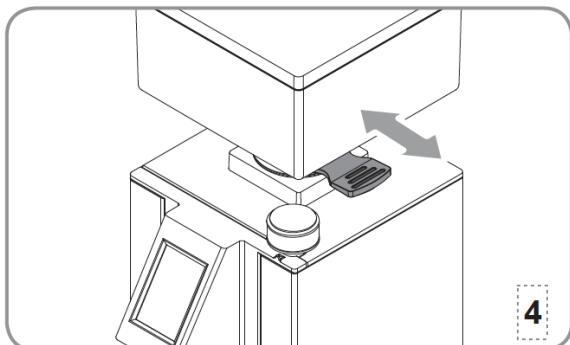
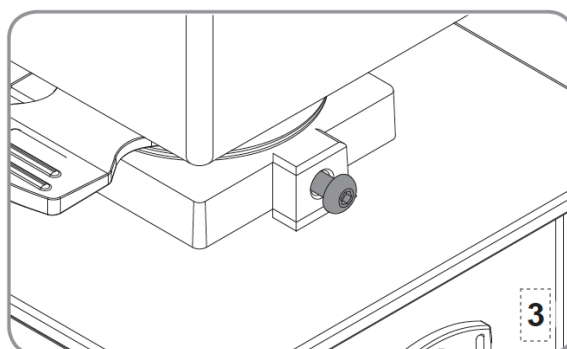
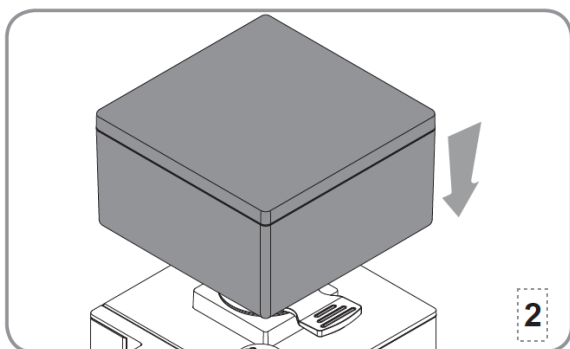


**B**



**C**







## GENERAL INFORMATION

### FABRIKANT:

CONTI VALERIO - Via Luigi Longo, 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALIEN

### MODEL:

MEB - MEE - MEA - MEM - MPE - MPA - MPM – MPT

## TEKNISKE DATA

	MODEL		
	MEB - MEE - MEA - MEM - MPE - MPA - MPM - MPT		
	SILENT	EVOLUTION	FILTER
Volt (V)	220 V / 60 Hz 220-240 V /50-60 Hz		
Strømforbrug (W)	310		
Omdrejninger per minut	1350 (50Hz) 1630 (60Hz)		
Produktionskapacitet (g/s)	50	1,1 - 1,5 (Espresso) 1,5 - 2,1 (Brew)	50
	1,2 - 1,6 (Espresso) 1,7 - 2,3 (Brew)		1,1 - 1,5 (Espresso) 1,5 - 2,1 (Brew)
	55		55
	1,4 - 1,8 (Espresso) 1,9 - 2,5 (Brew)		1,9 - 2,5 (Brew)
Vægt (kg)	5,6		
Bønnebeholder (g)	standard 300 / optional 500		
Kapacitet beholder til malet kafe (g)	160		
Højde (mm)	350 330 (Mignon Design)		
Bredde (mm)	120		
Dybde (mm)	180		





## PRODUKTBESKRIVELSE

1. Beholderlåg
2. Kaffebønnebeholder
3. Åbning/lukning af beholder
4. Display
5. Tud
6. Aktiveringsknap
7. Indstillingsknap til formaling
8. EASY SETTING reguleringsknap
9. Indstillingsknap til filter formaling
10. Justerbar filterholdergaffel
11. Fast gaffel
12. Plastgaffel
13. Beholder til malet kaffe
14. Dispenseringstid/dosistæller
15. Kontinuerlig dispensering
16. Nedjusterings knap
17. Opjusterings knap
18. 1 kop knap (enkelt dosis)
19. 2 kopper knap (dobbelt dosis)
20. Fastgørelsesskrue til kaffebønnebeholderen
21. Tænd/sluk knap
22. Manuel timer knap (firkantet)
23. Analog doseringsknap (rund)
24. Sideknap udløser kværning
25. Sideknap udløser kværning

## LÅS KAFFEBØNNEBEHOLDER

Før du betjener apparatet, er det nødvendigt at montere kaffebønnebeholderen (2).

- Sæt beholderen (2) på kværnen (fig. 2), og placer den således, at hullet flugter med skruen på bagsiden af apparatet.
- Spænd låseskruen (20) (fig. 3).

## INDSTILLING OG BRUG

### 1. FORBEREDENDE OPERATIONER

Du skal forholde dig til hvilken type af kaffe (lys-, mellem- eller mørkristet) du har med at gøre samt hvilken bryggemetode (formalingsindstillinger), du vil anvende, før du begynder at arbejde med kværnen.

- Vurder typen af kaffe, som du vil bruge.
- Evaluer formalingsniveauet.
- Hvis du vil bruge justerbar gaffel (10), skal den indstilles i højden (fig. 6).
- Indsæt beholderen (2) i dens position (fig. 2).
- Efter at have indstillet den elektriske forbindelse, skub tappen i (3) under kaffebønnebeholderen (2) for at lukke den (fig. 4). Indstil derefter dosisprogrammering.



- Fjern låget (1) på beholderen (2), og fyld den med kaffebønner.
- Sæt låget tilbage (1) og træk tappen ud (3), så bønnerne kan gå helt ned.

## 2. MANUELLE INDSTILLINGER

- Læg din filterholder på gaflen (10/11/12) (fig. 9) eller placer den malede kaffekurv (13) under udløbsskakten (5) (fig. 10).
- Skub filterholderen, eller placer beholderen til malet kaffe (13) under udløbsskakten, indtil den kommer i kontakt med aktiveringsknappen (6), eller hold sideknop til kværning nede (24/25), for at udtømme den malede kaffe fra "tuden" (5).
- Dispenseringen stopper ved at flytte filterholderen eller beholderen til malet kaffe væk fra aktiveringsknappen (6) eller ved at slippe sideknappen (24/25).

## 3. TIMER INDSTILLINGER

- Læg din filterholder på gaflen (10/11/12) (fig. 9) eller placer beholderen til malet kaffe (13) under udløbsskakten (5) (fig. 10).
- Skub filterholderen eller beholder til malet kaffe, indtil den kommer i kontakt med aktiveringsknappen (6), for at dispensere den malede kaffe fra "tuden" (5).
- Udløbstiden indstilles ved at regulere den analog doseringsknop (23) ved at dreje det for at øge eller mindske mængden af malet kaffe.
- Dispensering stopper ved slutningen af den indstillede tid. For at stoppe den automatiske dispensering før tiden er gået, tryk igen på aktiveringsknappen (6).







**Det er muligt at bruge vælgerknappen (22) til at skifte fra manuel til timertilstand (og omvendt). For at aktivere den manuelle tilstand skal du trykke på knappen "M". For at aktivere timertilstand skal du trykke på knappen "T".**

## 4. DISPLAY FUNKTIONER



### TÆND FOR KVÆRNEN

**Når maskinen startes første gang, har apparatet fabriksindstillingerne. Når kværnen startes efterfølgende, beholder den indstillingerne forud for den sidste slukning.**

### DOSISDISPENSERING OG JUSTERING (DISPLAY)

- Ved at trykke på knappen for én dosis (18)  eller dobbeltdosis (19)  vælges den dosis, der skal dispenseres (knapperne tændes).
- Med et enkelt tryk (hurtigt) på startknappen for maling (6) aktiveres kaffedispenseringen og nedtællingen til nul.
- Når dispenseringen er færdig, går maletiden tilbage til den indstillede værdi. Tælleren for enkelt eller dobbelt doser øges med 1.
- Vælg single dosis (18)  eller dobbelt dosis (19)  og tryk på knapperne (16)  og (17)  for at øge eller reducere dispenseringstiden for den valgte dosis (tiden vises i sekunder på displayet).



- Knappen (16)  eller (17)  holdes nede i nogle sekunder, er tiden øget eller reduceret alt efter tryktiden.



**For at sætte den automatiske dispensering på pause, før formalingstiden er udløbet, skal du trykke på formalingsstartknappen (5) med filterholderen:**

- Tryk på knappen (5) igen for at genstarte doseringen i den resterende tid.
- Hold knappen for den valgte dosis nede (blinker) for at stoppe dispenseringen. Maletiden går tilbage til den indstillede værdi.







## KONTINUERLIG DISPENSERING

Tryk på enkelt dosis (18)  og dobbelt dosis (19)  knapperne på samme tid for at få adgang til denne tilstand.

Symbolet (15)  vises på displayet. Den kontinuerlige dispensering varer op til max. 60 sekunder.





For at forlade den kontinuerlige dispenseringstilstand skal du holde enkelt dosis nede (18)  eller dobbelt dosis (19)  knappen i et par sekunder.

## LÅS TIDEN

Tryk på knapperne (16)  og (17)  på samme tid. Når de slippes, stopper dosisdispenseringstidsjusteringen. På displayet vil knapperne (16)  og (17)  forsvinde. Tryk på begge knapper (16)  og (17)  igen for at låse funktionerne op.

## DOSIS TÆLLER



Når du starter maskinen, skal du holde aktiveringsknappen (6) nede i 5 sekunder og derefter vælge en af tællerne:

- Enkelt dosis knap (18)  : Adgang til optællingen af de dispensererede enkelt doser.
- Dobbelt dosis knap (19)  : Adgang til optællingen af de dispensererede dobbelt doser.
- Enkelt dosis knap (18)  og dobbelt dosis (19)  : Adgang til optælling af de dispensererede kontinuerlige doser.

På displayet forbliver kun de valgte knapper tændt, og antallet af doser vises i par gradvist.

For eksempel, hvis den samlede dosis er 142536, viser displayet cifrene 14, 25 og 36 (hver i to sekunder). Efter det sidste cifferpar stopper det i 4 sekunder, og derefter starter sekvensen igen. Tryk på aktiveringsknappen (6) for at afslutte tællingen.

## JUSTERING AF DISPLAY KONTRAST

Når du starter kværnen, skal du holde aktiveringsknappen (6) nede og derefter trykke på knapperne (16)  eller (17)  for at få adgang til kontrastjusteringen. For at forlade kontrastjusteringen skal du trykke på aktiveringsknappen (6).

## 5. FORMALINGSINDSTILLINGER (FIG. A)

Drej justeringsknappen (7-8-9) med uret for mere fint malet kaffe (til fx espresso) og mod uret for en grovere maling (til fx stempelkande). Tilpasningen skal foretages gradvist, ved at male lidt kaffe hvert 2 hak max. Hvis knappen drejes en omgang med motoren i stilstand, kan maskinen stoppe. Justeringssystemet EASY SETTING (8), hvis monteret, gør denne procedure lettere og gør det muligt at justere kværningen på en hurtig og intuitiv måde i henhold til det ønskede slutprodukt.

## 6. PLACERING AF GAFLEN

Indsæt filterholdergaflen (11) (fig. 7) på dens plads.



**ADVARSEL**

*Brug ikke gafflen (12) (fig. 8) uden at have fastgjort den med den tilhørende skrue.*

## 7. JUSTERING AF FILTERHOLDER GAFFEL (FIG.6)

- Sæt filterholdergaflen (10) (fig. 7) på plads.
- Med en skruetrækker løsnes fastgørelsesskruen på filterholdergaflen. Løsn ikke skruen helt.
- Løft eller sænk gafflen for at justere den i henhold til filterholderens dimensioner.
- Når du har fundet den korrekte position, spændes gaffelskruen (10) fast.
- Gafflen er velegnet til enhver form for filterholder, der findes på markedet.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE



**OPMÆRKSOMHED**

Tag kværnen ud af stikkontakten, før du udfører nogen form for rengøring og vedligeholdelse. Træk ikke i kablet eller selve kværnen for at trække stikket ud.



**OPMÆRKSOMHED**

Vedligeholdelse skal udføres af uddannede teknikere, autoriseret af producenten.



**OPMÆRKSOMHED**

Udfør ikke nogen form for vedligeholdelse og brug altid originale reservedele.



## 1. RENGØRING

Rengøring er vigtigt for korrekt brug af kværnen. En forsømt kværn kan have en negativ indvirkning på kværningen og præcisionen af dosis og maling. Før rengøring skal du kontrollere, om kværnen er trukket ud af stikket.

## 2. RENGØRING AF BØNNEBEHOLDEREN

Efter at have fjernet bønnebeholderen, rengøres de indvendige dele af den med vand og neutral sæbe, og fjern eventuelle olierester fra kaffebønnerne. Skyl og tør det omhyggeligt. Udfør det samme udvendigt. Brug ikke opvaskemaskinen.

## 3. RENGØRING AF KVÆRNSYSTEM

Når du har fjernet låget, åben nu den øverste del af kværnen. Rengør derefter kværnbladene og de andre indvendige dele med en børste eller en tør klud. Brug eventuelt en støvsuger. Efter at have monteret den øverste del af kværnen samt låget, monteres bønnebeholderen igen.



### OPMÆRKSOMHED

Enhver rengøring skal udføres med fødevarer godkendte produkter.

## 4. VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre korrekt drift af apparatet, undgå at male mere end 160 g kaffe ad gangen. Kontroller og udskift eventuelt knivene for hver 250 kg kaffe. Til vedligeholdelse af kværnblade skal du tage kværnen ud af stikkontakten og fjerne kaffebønnebeholderen. Skru skruen af, der sidder på låget, og skrueerne, der fastgør den øverste del af kværnen. For at rengøre knivene, brug en børste eller en tør klud. Brug eventuelt en støvsuger.



### OPMÆRKSOMHED

*Vedligeholdelse må kun udføres af uddannede teknikere, autoriseret af producenten.*



### OPMÆRKSOMHED

*Udfør ikke nogen form for vedligeholdelse og brug altid originale reservedele.*

## FEJLFINDING

Kontakt specialister.